

Matches à domicile

Plan de protection COVID-19

Genève Futur Hockey
U20-Elite



1. Installations (patinoire) « Les Vernets" »

Le stade sera nettoyé avant l'arrivée des joueurs et du staff, conformément aux recommandations des autorités sanitaires et des experts responsables.

Toutes les surfaces critiques doivent être désinfectées régulièrement par le staff du club visiteur (par exemple : poignées de portes, robinets, etc.).

Chaque fois que quelqu'un entre dans les installations venant de l'extérieur, il doit porter des vêtements fraîchement lavés et doit se désinfecter les mains à l'entrée.

Les personnes qui entrent en contact avec l'installation de quelque manière que ce soit doivent respecter les règles strictes d'hygiène et de biosécurité.

Infrastruktur (KEB)" Les Vernets"

Die Infrastruktur wird vor dem Eintreffen der Spieler und der Begleitpersonen gereinigt, im Sinn der Vorgaben der verantwortlichen Gesundheitsbehörden und Experten.

Das Teamstaff des Auswärtsk/ub desinfiziert regelmässig alle kritischen Oberflächen (z. B. Türklinken, Wasserhähne, usw.)

Jede Person, die von aussen in die Infrastruktur kommt, soll frisch gewaschene Kleidung tragen und muss sich die Hände desinfizieren.

Personen, die in irgendeiner Weise in Kontakt mit der Infrastruktur kommen, müssen die Hygiene- und Biosicherheitsvorgaben streng beachten.

2. Dispositions organisationnelles pour l'entrée et/ou la sortie des installations

Un responsable d'AGFH désigné sera présent pour l'entrée et/ou la sortie des installations du club visiteur pour le contrôle des admissions. Il est recommandé que ce responsable porte un masque d'hygiène et des gants. Il veille à ce qu'il soit le seul à ouvrir les portes.

Les liquides de désinfection sont de la responsabilité du club visiteur.

L'accès aux installations et la sortie pour les différents groupes de personnes sera séparée, autant que possible. Si cela n'est pas possible en raison des contraintes de l'infrastructure existante, le club recevant doit prendre des précautions particulières pour empêcher tout contact avec les personnes de passage.

Vorgaben betreffend Ein- und Ausgang der Infrastruktur „Les Vernets"

Ein von der AGFH bezeichneter Verantwortlicher ist beim Ein- und Ausgang der Infrastruktur anwesend für die Personenkontrolle. Dieser Verantwortlicher soll/te eine Hygienemaske und Schutzhandschuhe tragen. Er ist allein für das Öffnen und Schliessen der Ein- und Ausgangstüren verantwortlich.

Der Auswärtsk/ub ist für die Verfügbarkeit der benötigten Desinfektionsmittel verantwortlich.

Wenn es die Konfiguration der Infrastruktur zu/asst, soll/ten Ein- und Ausgang der verschiedenen Personengruppen unterschiedlich sein. Ist das nicht möglich, trifft der Heimklub die notwendigen Schutzmassnahmen damit Kontakte mit Drittpersonen vermieden wird.

3. Contrôle d'accès

L'organisation des contrôles d'accès au stade et à ses différentes zones est de la responsabilité d'AGFH.

Seules les personnes enregistrées/accréditées sont autorisées à entrer dans les installations. Ils doivent être référencés et être en mesure de s'identifier au moyen d'un listing à remettre au club local.

Seules les personnes qui n'ont présenté aucun symptôme de maladie COVID-19 durant les 14 derniers jours peuvent être admises dans les installations.

Zugangskontrolle

Die AGFH ist für die Zugangskontrolle in die Infrastruktur „Les Vernets“ verantwortlich.

Nur angemeldete/bezeichnete Personen haben Zugang zur Infrastruktur. Sie müssen referenziert sein und sich ausweisen können. Eine entsprechenden Personenliste wird dem Heimklub gegeben.

Nur Personen, welche keine Symptome der COVID-19-Infektion in den letzten 14 Tage hatten, erhalten Zugang in die Infrastruktur.

4. Obligation d'information du club visiteur

Le club visiteur est tenu de transmettre au club recevant - au moins 6 heures avant le coup d'envoi - une liste complète des personnes faisant partie de son équipe, indiquant les nom, prénom et fonction (pour le staff accompagnant).

La liste mentionnera l'heure d'arrivée prévue aux installations.

Informationsvorgaben an den Auswärtsklub

Der Auswärtsklub muss dem Heimklub mindestens 6 Stunden vor Spielbeginn - eine vollständige Liste aller Spieler und Begleitpersonen abgeben, mit der Angabe des Namens, Vornamen und der Funktion (für die Begleitpersonen).

Der Auswärtsklub gibt die vorgesehene Ankunftszeit in der Infrastruktur in der Liste an.

5. Arrivée/Départ des équipes

Dans la mesure du possible, le club visiteur doit se rendre au stade en empruntant plusieurs bus/transports afin de respecter les principes sanitaires primordiaux. Si pour des raisons d'organisation cela n'est pas possible, le port du masque est recommandé pour les personnes voyageant dans le bus d'équipe.

Une désinfection adéquate des bus, avant que l'équipe ne monte à bord, doit être assurée. Une attention particulière doit être accordée aux surfaces fréquemment touchées, telles que les portes, les rampes, les boutons pression, etc.

Les mains doivent être désinfectées avec d'accéder dans les installations.

Ankunft/Abfahrt der Mannschaften

Wenn möglich, sol/te der Auswärtsklub verschiedene Busse/Transporte benützen, um zur Infrastruktur zu reisen und damit die grundlegenden Sanitätsgrundsätze respektieren zu können. Ist dies aus organisatorischen Gründen nicht möglich, ist das Tragen einer H'Igienemaske für die im Mannschaftsbus reisenden Personen vorzusehen.

Eine angemessene Desinfektion des Busses ist vorzusehen bevor die Mannschaft und Begleitpersonen einsteigen. Besonders ist dabei auf vie/fach berührte Oberf/ache zu achten, wie Türen, Druckknöpfe, usw. zu achten.

Die Hiinde müssen vor dem Zugang in die Infrastruktur desinfiziert werden.

6. Utilisation des vestiaires

Plusieurs vestiaires doivent être prévus pour chaque équipe. Si cela n'est pas possible, le port du masque d'hygiène est obligatoire.

Les serviettes et les bouteilles/gourdes de boissons mises à la disposition des joueurs dans le vestiaire avant le match doivent être, idéalement, mis par les joueurs eux-mêmes dans la machine à laver ou dans les paniers à linge sale/boîtes de transport prévus à cet effet, une fois le match terminé.

Le temps passé dans les vestiaires avant, pendant et après le match doit être réduit au minimum. La distanciation physique doit être maintenue le mieux possible. Si elle ne peut pas être respectée, le port du masque hygiénique est obligatoire.

Benutzung der Umkleidekabinen

Mehrere Umkleidekabinen sol/ten fllr jede Mannschaft vorgesehen werden. Ist dies nicht möglich, ist das Tragen einer Hygienemaske obligatorisch.

Nach Spielende sol/ten die Frotteetücher und die Trinkflaschen/-beha/ter die den Mannschaften vor Spielbeginn in der Umk/eidekabine zur Verfügung gestellt werden, idealerweise, von den Benüttern se/bst in die(Geschirr-/Texti/-) Waschmaschine oder den entsprechenden Beha/tern fllr verschmutzte Textilien eingebracht werden.

Die Dauer der in geschlossenen Raumen (Umkleidekabine) verbrachte Zeit- vor, während und nach dem Spiel - sol/te auf ein Minimum reduziert werden. Die sozia/e Minimaldistanz sol/ so gut wie möglich respektiert werden. Ist dies nicht möglich, ist das Tragen einer Hygienemaske obligatorisch.



Visiting team / Equipe visiteuse / Auswärtsmannschaft

Joueurs / Spieler

	Nom/ Name	Prénom/ Vorname
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		

Staff technique / Begleitpersonen

	Nom/ Name	Prénom/ Vorname
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Médecin / Arzt - Physiotherapeut/e

	Nom/ Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		

Carchauffeur / Chauffeur de bus

	Nom/ Name	Prénom/ Vorname
1		
2		
3		
4		

Ce formulaire est à envoyer à :

P.Bosch@genevefuturhockey.ch

Observations / Bemerkungen

ACCES PATINOIRE INTERIEURE POUR MATCHES DES U20



Matches à domicile

Plan de protection COVID-19

Genève Futur Hockey
U17-Elite



1. Installations (patinoire) ¹¹ Les Vernets"

Le stade sera nettoyé avant l'arrivée des joueurs et du staff, conformément aux recommandations des autorités sanitaires et des experts responsables.

Toutes les surfaces critiques doivent être désinfectées régulièrement par le staff du club visiteur (par exemple : poignées de portes, robinets, etc.).

Chaque fois que quelqu'un entre dans les installations venant de l'extérieur, il doit porter des vêtements fraîchement lavés et doit se désinfecter les mains à l'entrée.

Les personnes qui entrent en contact avec l'installation de quelque manière que ce soit doivent respecter les règles strictes d'hygiène et de biosécurité.

Infrastruktur (KEB) "Les Vernets"

Die Infrastruktur wird vor dem Eintreffen der Spieler und der Begleitpersonen gereinigt, im Sinn der Vorgaben der verantwortlichen Gesundheitsbehörden und Experten.

Das Teamstaff des Auswärtsk/ub desinfiziert regelmässig a/le kritischen Oberflächen (z. B. Türklinken, Wasserhähne, usw.)

Jede Person, die von aussen in die Infrastruktur kommt, sol/ frisch gewaschene Kleidung tragen und muss sich die Hände desinfizieren.

Personen, die in irgendeiner Weise in Kontakt mit der Infrastruktur kommen, müssen die Hygiene- und Biosicherheitsvorgaben streng beachten.

2. Dispositions organisationnelles pour l'entrée et/ou la sortie des installations

Un responsable d'AGFH désigné sera présent pour l'entrée et/ou la sortie des installations du club visiteur pour le contrôle des admissions. Il est recommandé que ce responsable porte un masque d'hygiène et des gants. Il veille à ce qu'il soit le seul à ouvrir les portes.

Les liquides de désinfection sont de la responsabilité du club visiteur.

L'accès aux installations et la sortie pour les différents groupes de personnes sera séparée, autant que possible. Si cela n'est pas possible en raison des contraintes de l'infrastructure existante, le club recevant doit prendre des précautions particulières pour empêcher tout contact avec les personnes de passage.

Vorgaben betreffend Ein- und Ausgang der Infrastruktur „Les Vernets“

Ein von der AGFH bezeichneter Verantwortlicher ist beim Ein- und Ausgang der Infrastruktur anwesend für die Personenkontrolle. Dieser Verantwortlicher sol/te eine Hygienemaske und Schutzhandschuhe tragen. Er ist al/ein für das Öffnen und Schliessen der Ein- und Ausgangstüren verantwortlich.

Der Auswärtsk/ub ist für die Verfügbarkeit der benötigten Desinfektionsmittel verantwortlich.

Wenn es die Konfiguration der Infrastruktur zu/asst, sol/ten Ein- und Ausgang der verschiedenen Personengruppen unterschiedlich sein. Ist das nicht möglich, trifft der Heimklub die notwendigen Schutzmassnahmen damit Kontakte mit Drittpersonen vermieden wird

3. Contrôle d'accès

L'organisation des contrôles d'accès au stade et à ses différentes zones est de la responsabilité d'AGFH.

Seules les personnes enregistrées/accréditées sont autorisées à entrer dans les installations. Ils doivent être référencés et être en mesure de s'identifier au moyen d'un listing à remettre au club local.

Seules les personnes qui n'ont présenté aucun symptôme de maladie COVID-19 durant les 14 derniers jours peuvent être admises dans les installations.

Zugangskontrolle

Die AGFH ist für die Zugangskontrolle in die Infrastruktur „Les Vernets“ verantwortlich.

Nur angemeldetbezeichnete Personen haben Zugang zur Infrastruktur. Sie müssen referenziert sein und sich ausweisen können. Eine entsprechenden Personenliste wird dem Heimklub gegeben.

Nur Personen, welche keine Symptome der COV/D-19-Infektion in den /etzten 14 Tage hatten, erha/ten Zugang in die Infrastruktur.

4. Obligation d'information du club visiteur

Le club visiteur est tenu de transmettre au club recevant - au moins 6 heures avant le coup d'envoi - une liste complète des personnes faisant partie de son équipe, indiquant les nom, prénom et fonction (pour le staff accompagnant).

La liste mentionnera l'heure d'arrivée prévue aux installations.

Informationsvorgaben an den Auswärtsklub

Der Auswärtsklub muss dem Heimklub mindestens 6 Stunden vor Spie/beginn - eine vollständige Liste aller Spie/er und Begleitpersonen abgeben, mit der Angabe des Namens, Vornamen und der Funktion (für die Begleitpersonen).

Der Auswärtsklub gibt die vorgesehene Ankunftszeit in der Infrastruktur in der Liste an.

5. Arrivée/Départ des équipes

Dans la mesure du possible, le club visiteur doit se rendre au stade en empruntant plusieurs bus/transports afin de respecter les principes sanitaires primordiaux. Si pour des raisons d'organisation cela n'est pas possible, le port du masque est recommandé pour les personnes voyageant dans le bus d'équipe.

Une désinfection adéquate des bus, avant que l'équipe ne monte à bord, doit être assurée. Une attention particulière doit être accordée aux surfaces fréquemment touchées, telles que les portes, les rampes, les boutons pression, etc.

Les mains doivent être désinfectées avec d'accéder dans les installations.

Ankunft/Abfahrt der Mannschaften

Wenn möglich, sol/te der Auswärtsklub verschiedene Busse/Transporte benutzen, um zur Infrastruktur zu reisen und damit die grundlegenden Sanitätsgrundsätze respektieren zu können. Ist dies aus organisatorischen Gründen nicht möglich, ist das Tragen einer HY9ienemaske für die im Mannschaftsbus reisenden Personen vorzusehen.

Eine angemessene Desinfektion des Busses ist vorzusehen bevor die Mannschaft und Begleitpersonen einsteigen. Besonders ist dabei auf vie/fach berührte Oberflächen zu achten, wie Türen, Druckknöpfe, usw. zu achten.

Die Hände müssen vor dem Zugang in die Infrastruktur desinfiziert werden.

6. Utilisation des vestiaires

Plusieurs vestiaires doivent être prévus pour chaque équipe. Si cela n'est pas possible, le port du masque d'hygiène est obligatoire.

Les serviettes et les bouteilles/gourdes de boissons mises à la disposition des joueurs dans le vestiaire avant le match doivent être, idéalement, mis par les joueurs eux-mêmes dans la machine à laver ou dans les paniers à linge sale/boîtes de transport prévus à cet effet, une fois le match terminé.

Le temps passé dans les vestiaires avant, pendant et après le match doit être réduit au minimum. La distanciation physique doit être maintenue le mieux possible. Si elle ne peut pas être respectée, le port du masque hygiénique est obligatoire.

Benutzung der Umkleidekabinen

Mehrere Umkleidekabinen sol/ten für jede Mannschaft vorgesehen werden. Ist dies nicht möglich, ist das Tragen einer Hygienemaske obligatorisch.

Nach Spielende sol/ten die Frotteetücher und die Trinkflaschen/-behälter die den Mannschaften vor Spielbeginn in der Umkleidekabine zur Verfügung gestellt werden, idealerweise, von den Benutzern selbst in die (Geschirr-/Textil-)Waschmaschine oder den entsprechenden Behältern für verschmutzte Textilien eingebracht werden.

Die Dauer der in geschlossenen Räumen (Umkleidekabine) verbrachte Zeit- vor, während und nach dem Spiel - sol/te auf ein Minimum reduziert werden. Die soziale Minimaldistanz soif sa gut wie möglich respektiert werden. Ist dies nicht möglich, ist das Tragen einer Hygienemaske obligatorisch.



Visiting team / Equipe visiteuse / Auswärtsmannschaft

Joueurs / Spieler	
Nom/ Name	Prénom/ Vorname
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	

Staff technique / Begleitpersonen	
Nom/ Name	Prénom / Vorname
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

Médecin/ Arzt - Physiotherapeut/e	
Nom/ Name	Prénom / Vorname
1	
2	
3	
4	
5	

Carchauffeur / Chauffeur de bus	
Nom/ Name	Prénom / Vorname
1	
2	
3	
4	

Ce formulaire est à envoyer à :

F.Bernheim@genevefuturehockey.ch

Observations / Bemerkungen

ACCES PUBLIC PATINOIRE INTERIEURE



ACCES PUBLIC PATINOIRE EXTERIEURE

